

Управління СБУ
по Сумській області

Державні
Сумської області
Р-4641
14
45

Розрахунковий
ДЕЛО

№ 68194

Бердник
Иван Иванович

НАЧАТО 3 июня 1943 г.
Окончено 6 июня 1955 г.
На 15 листах

ДЕРЖАВНИЙ
Сумської області
Фонд № Р-4641
Опис № 14
Архив № 45

Zu- und Vornamen
(für aufrechte Stellung)

(Nachnamen unterstreichen)

Zu- und Vornamen
(für Rückenstellung)

(Nachnamen unterstreichen)

Umschlag

für

Personalpapiere

Бердник

68194

Бердник Иван

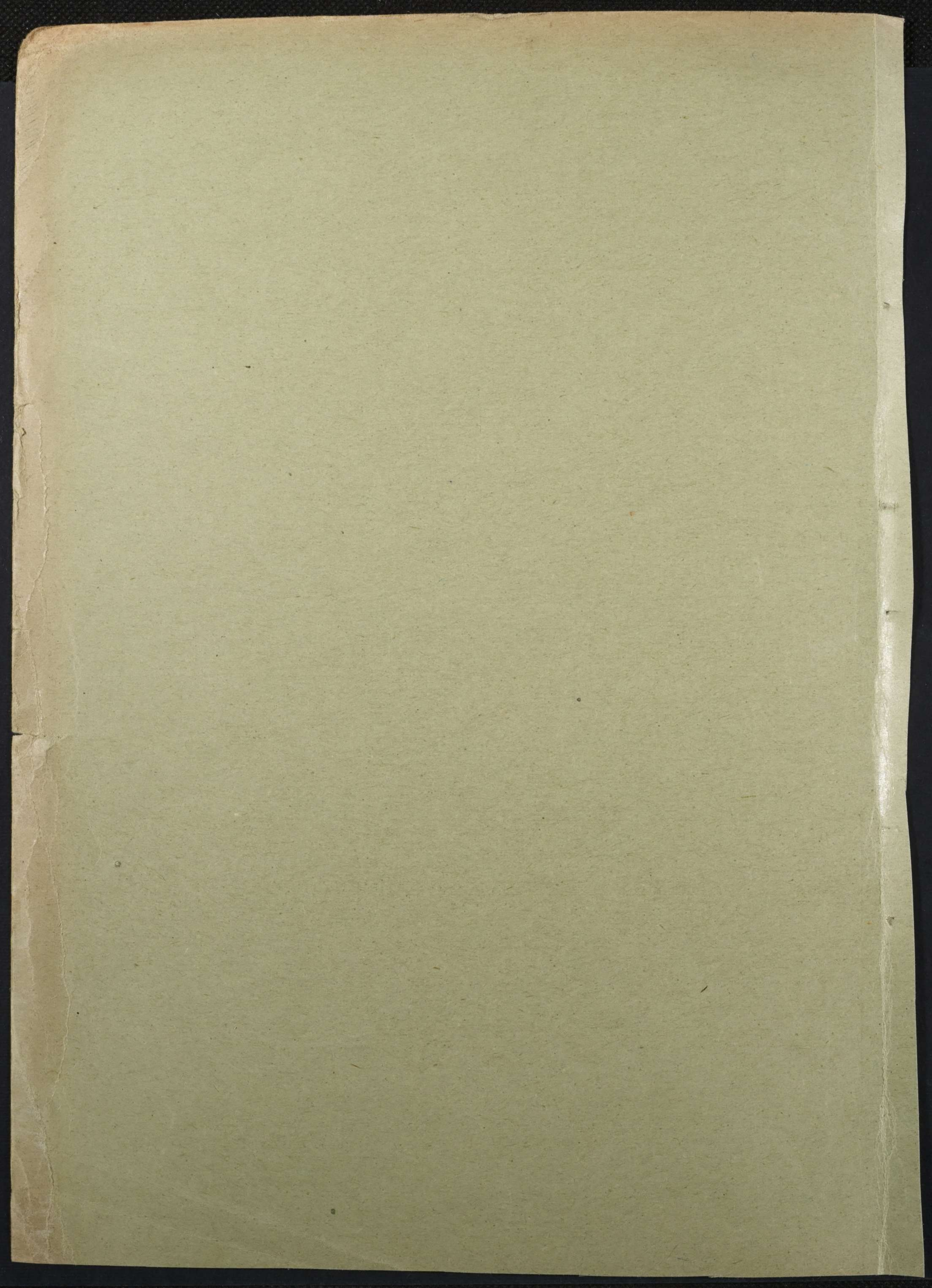
Бердник Иван

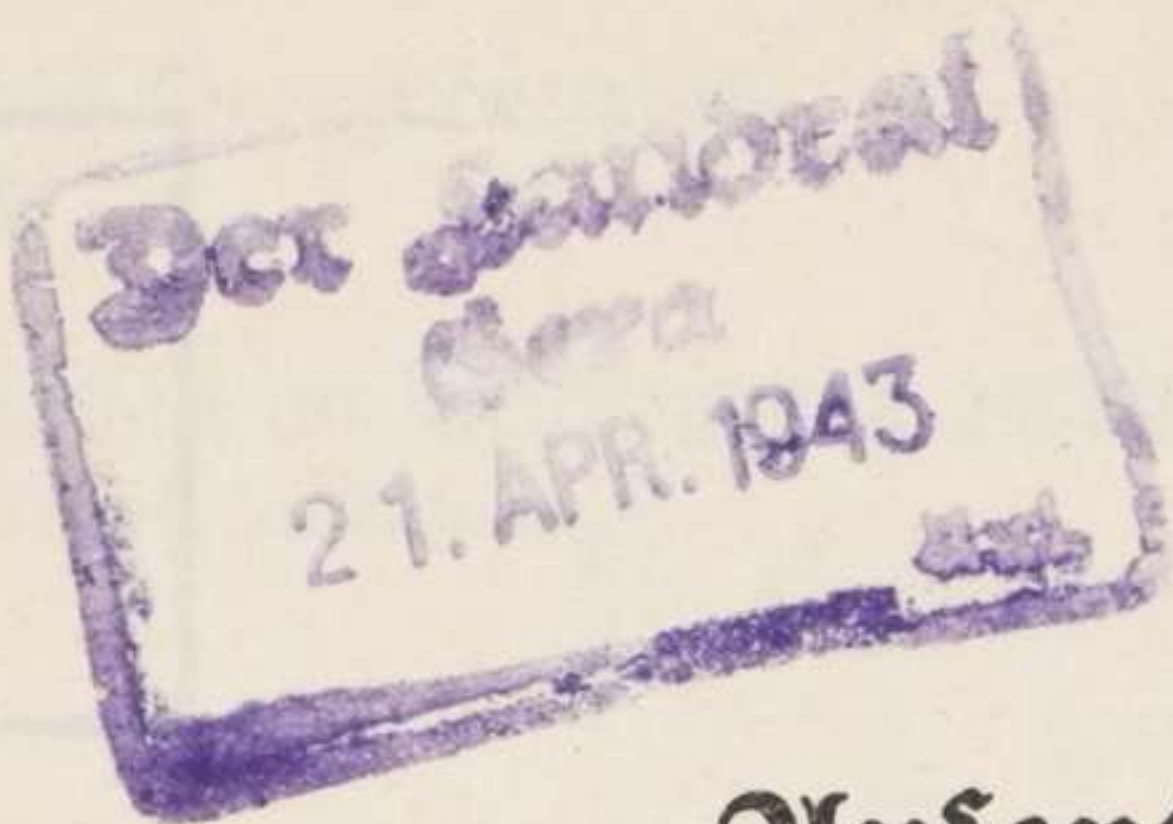
Каленбах, Вадим

Zu- und Vornamen
(für liegende Aufbewahrung)

(Nachnamen unterstreichen)

Бердник Иван





259
B 138
2

к р. делу № 68194.

Aufenthaltsanzeige eines Ausländers

Сведения о пребывании иностранца в Германии

1. Familienname und Vornamen: фамилия, имя
(Rufname unterstreichen, bei Frauen auch Geburtsname und gegebenenfalls Name aus der letzten früheren Ehe)

Бердник Иван
B e r d n i k, I w a n

2. Tag und Ort der Geburt: Дата и место рождения
(Bezirk, Staat)

18. 12. 1912? Тлмеч об. Сумь.
18. 12. 1912 H l u s c h e z U D S S R
Krs. Sumsk

3. Staatsangehörigkeit:
a) jetzige: подданство

sowjetr. Советское

b) frühere Staatsangehörigkeit:

c) weitere fremde Staatsangehörigkeit:

4. Religion:

5. Muttersprache: родной язык

руссisch

6. Jüdische Rassezugehörigkeit:

7. Familienstand: семейное положение

женат
ledig — verheiratet — verwitwet — geschieden
(Zutreffendes unterstreichen)

8. Familienangehörige:

a) Ehegatte:

(Familien- und Rufname, bei Frauen auch wie zu 1)

Tag und Ort der Geburt
(Bezirk, Staat)

Wohnort
(falls die Ehegatten getrennt leben)

b) Kinder:

Rufname

Tag und Ort der Geburt
(Bezirk, Staat)

Wohnort
(falls nicht in häuslicher Gemeinschaft mit den Eltern oder mit einem Elternteil lebend)

Untersz.

(Anschrift, Bezirk, Staat)

1. 2. 3. 4.

Untersz.

9. Eltern:

(auch wenn verstorben)

a) Vater:

Familien- und Rufname:

Tag und Ort der Geburt:
(Bezirk, Staat)

Wohnort:

(Anschrift, Bezirk, Staat)

b) Mutter:

Familien-, Ruf- und Geburtsname:

Tag und Ort der Geburt:
(Bezirk, Staat)

Wohnort:

(Anschrift, Bezirk, Staat)

10. Ausweispapier:

Сопровождающий

**Ausländerpersonalbogen
ausgestellt vom
Arbeitsamt Halle**

*анкета на иностранца,
заполненная бурной мурда 7.2.29.*

a) Deutscher Sichtvermerk

Nr. des Sichtvermerks:
ausgestellt am:

Art des Sichtvermerks:

Nutzungsfrist:

Reisefrist:

b) Aufenthaltserlaubnis:

Auflagen und Bedingungen:

Attenz.

Attenz.

Paß — Paßersatzpapier (genaue Bezeichnung)

des Staates

Nr. ausgestellt am

von
(Behörde)

in
(Sitz der Behörde, Bezirk, Staat)

gültig bis

von
(Behörde)

in
(Sitz der Behörde, Bezirk, Staat)

Sinreise-, Durchreise-Sichtvermerk
(Zutreffendes unterstreichen)

Der Sichtvermerk konnte zum Grenzübertritt bis zum
..... benutzt werden. Die Durchreise mit
innerhalb von Tagen, vom Grenzübertritt ab, erfolgen.

Tag

Wochen

Aufenthaltserlaubnis

für
(Reichsgebiet, Teile des Reichsgebiets)

erteilt von
(Behörde)

in
(Sitz der Behörde)

gültig bis:

Attenz.:

11. Tag des Grenzübertritts:

12. Aufenthalt im Reichsgebiet, jetziger und früherer:
(genau und lückenlos)

Апрель 1943
в Европе (Германия)

1. von 20. 3. bis 4. 4. 43 in
м/гос. лагерь мпунмие
Bahameisterei Triptis
(Ort, Kreis, Straße, Hausnummer)

2. von 9. apr. 1943
- 8 APR. 1943 bis in м/гос. лагерь.
Bahameisterei 1 Zepa
GERA
(Ort, Kreis, Straße, Hausnummer)

3. von bis in
(Ort, Kreis, Straße, Hausnummer)

4. von bis in
(Ort, Kreis, Straße, Hausnummer)

5. von bis in
(Ort, Kreis, Straße, Hausnummer)

6. von bis in
(Ort, Kreis, Straße, Hausnummer)

7. von bis in
(Ort, Kreis, Straße, Hausnummer)

8. von bis in
(Ort, Kreis, Straße, Hausnummer)

13. Zuzug am:

von:

nach:

Апрель
из
в

14. Wird ständiger Wohnort im Auslande beibehalten:
Wo?

19. 3. 1943

Зауде, кронякман лагерь мпунмие
Halle, Durchgangslager (Herkunftsland) Oppeln
Triptis, Gemeinschaftslager
(Ort, Kreis, Straße, Hausnummer)

(Ort, Straße, Hausnummer, Bezirk, Staat)

15. Beruf: *Очиститель*
(Genau Bezeichnung der Berufstätigkeit und Angabe, ob selbstständig oder Angestellter, Arbeiter usw.)

16. Angabe, aus welchen Einkünften der Unterhalt bestritten wird: *Средств государственного*

17. Beschäftigt bei? *Работает*
(Firma, Sitz, Ort, Straße, Nr.)

18. Ist gültiger Befreiungsschein — Arbeitserlaubnis — vorhanden?
(Behörde, Geltungsdauer, Nr.)

19. Voraussichtliche Dauer und Zweck des Aufenthalts?
Постоянный срок и цель пребывания

Железнодорожник
Bahnunterhaltungsarbeiter

Arbeitsverdienst

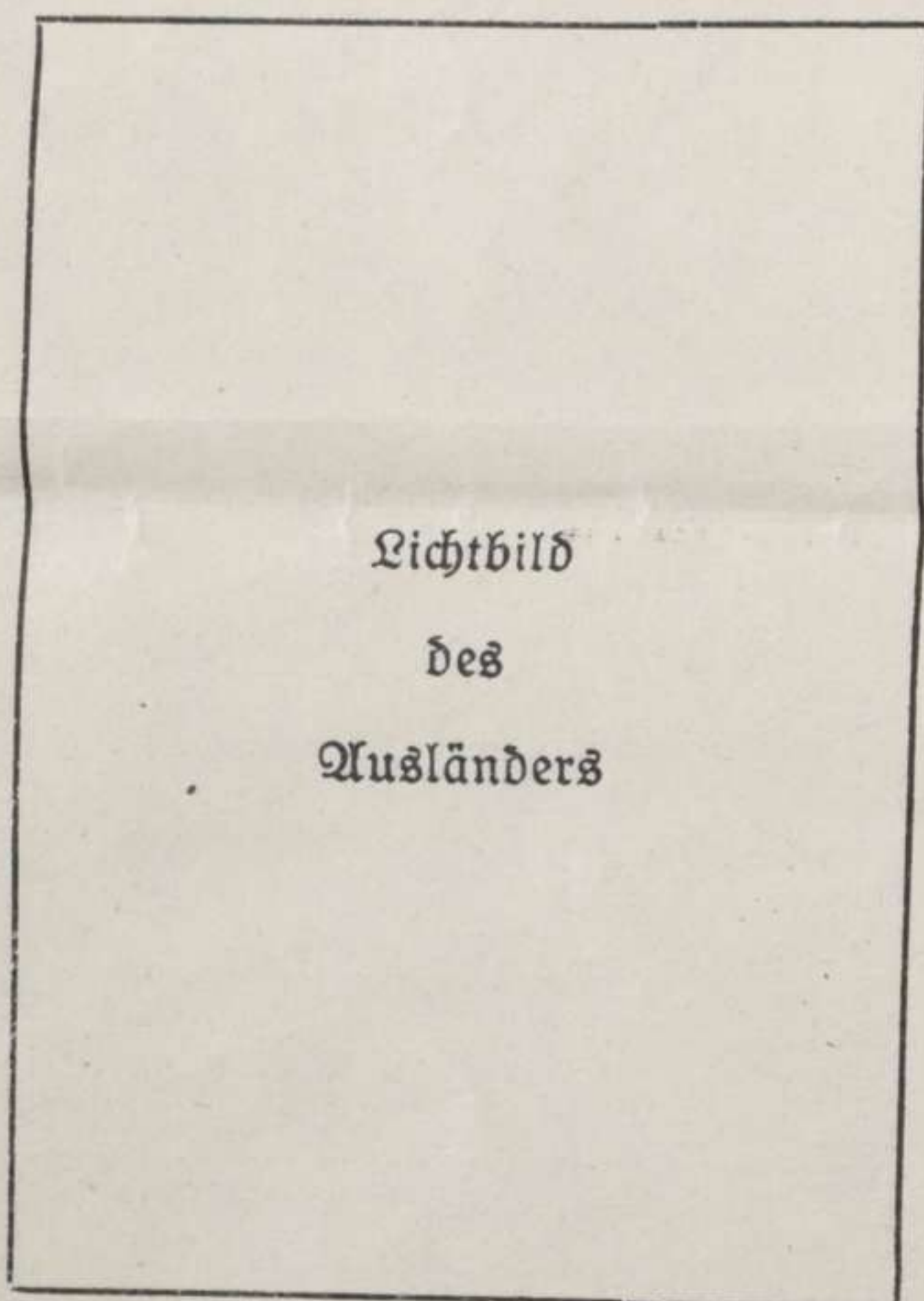
Заработная плата.

Немецкая Ж.д. дорога.
Deutsche Reichsbahn

Железнодорожная станция
Bahnmeisterei Triptis

unbestimmt

Не определенно



Ich versichere, daß ich die vorstehenden Angaben nach bestem Wissen und Gewissen gemacht habe. Mir ist bekannt, daß unrichtige Angaben ausländerpolizeiliche Maßnahmen zur Folge haben.

Гера

G e r a

9.

4.

43

, den

19

(Unterschrift des Ausländers, Ruf- und Familienname)

Arb.Karte an Bürgermeister in Triptis und
KK. an AZK.Berlin abgesandt.

*Arbeitskarte an den Bürgermeister in
Gera zum Eintragspunkt, der nun
Gera nun ankommt.*

*Мужской паспорт
справка отравлена в бюро
Гера, так как работ
переведен в Гера*

ab 3. 6. 43
Heir.

4

Aufenthaltsanzeige für Arbeitskräfte aus Sowjetrußland

Сведения о пребывании относительно рабочих сил из Советской России

1. Familienname (bei Frauen auch Geburtsname):
Фамилия (женщинам указать также девичью фамилию):

B e r d n i k

Бердник

2. Vorname (Namen unterstreichen):
Имя (Имя подчеркнуть):

Iwan

Иван

2a. Tag und Ort der Geburt (Bezirk, Staat):
День и место рождения (округ, государство):

18.12.1912

Тучин обл. Сумская.

Hluschez, Krs. Sumsk

3. Muttersprache:
Родной язык:

russisch
русский

4. Religion:
Вероисповедание:

5. Familienstand:
Семейное положение (женат, холост и т. д.):

verh.

Женат

6. Ausweis-papiere:
Личные документы:

Arbeitskarte Nr.
Рабочая карточка №

Paß Nr. ausgestellt am 19
паспорт № выдан (когда)

von (Behörde)
(какими властями)

in (Sitz der Behörde)
в (местопребывание властей)

7. Aufenthalt im Reich (jetziger und früherer):
пребывание в Германии
теперь и прежде):

(Ort, Kreis, Straße, Hausnummer)
(Место, уезд, улица, номер дома)

1. von	bis	in
от	до	в
2. von	bis	in
от	до	в
3. von	bis	in
от	до	в
4. von	bis	in
от	до	в

8. Zug:
Прибыл(а):

9. Heimatort in Sowjetrußland:
Место пребывания в Советской России:

10. Beruf:
Профессия:

jetziger:
настоящая:

früherer:
прежняя:

11. Beschäftigt bei:
На службе у:

Ich versichere, daß ich die vorstehenden Angaben nach bestem Wissen und Gewissen gemacht habe. Mir ist bekannt, daß unrichtige Angaben polizeiliche Maßnahmen zur Folge haben.

Im Reich geltenden und von mir besonders den Verordnungen und Gesetzen, sowie über das aus meinem Arbeitsverhältnis und die Zuwiderhandlungen bin ich eingehend unterrichtet.

9 апреля 1943.
9. April 1943
am
(число) Триптис р.д. Гера общ. лагер.
von Triptis, Krs. Gera, Gem.-Lager
из
Гера, Эзельсвер. Барак.
nach Gera, Eselsweg Baracke
в
Защеч обл Сумская
Hluschez, Krs. Sumsk

(Ort, Straße, Hausnummer, Bezirk)
(Место, улица, номер дома, округ)

ж/дор. рабочий
Bahnarbeiter

Немецкая ж/д дорога Гера.
Deutsche Reichsbahn, Gera

(Arbeitgeber, Ort, Straße, Nr.)
(Работодатель, место, улица, №)

Сим подтверждаю, что все предыдущие показания сделаны мной по чистой совести. Мне известно, что ложные показания повлекут за собой полицейские мероприятия.

Мне были даны подробные пояснения относительно действующих в Германии предписаний и законов, имеющих быть особенно тщательно соблюдаемыми мной, а также относительно обязанностей, вытекающих из моей службы, как и последствий противозаконных действий.

Гера
G e r a

25 мая 1943.
25. Mai 1943

(число) 194

Vor- und Zuname:
Имя и фамилия:

Гердрик Иван

Герева Иван
31/1-51

Herkunftsland: **Alt Sowjetruss. Gebiet**

Nr. 3

Durchschrift für die zuständige Polizeibehörde

LAA. **Mitteldeutschland XIV** — AA. Nr. **227**

Familienname: **B e r d n i k** Rufname: **Iwan**

(bei Frauen auch Geburtsname) ☒ led., ☒ verh., ☒ verw., ☒ gesch. *)

Geburtsstag: **18.12.1912** Wird die deutsche Sprache beherrscht? ☒ ja / ☒ nein *) männlich ☒ weiblich *)

Geburtsort: **Hluschez** Kreis: **Sumsk**

Heimatort: **Hluschez** Kreis: **Sumsk**

Staatsangehörigkeit: **sowjetrussisch (Ostarbeiter)**

Beschäftigt als: **Bahnunterhaltungsar-** Berufsgruppe: **21 g**
beiter

Arbeitsbuch / Ersatzkarte Nr. **- - -** Berufsgruppe: **- - -**

Unternehmer (Betriebsführer): **Bahnmeisterei Gera** (erl. Beruf)

Arbeitsstelle (Ort): **Gera** Kreis: **Gera**

entfällt

Empfänger der Lohnersparnisse: Vor- und Zuname

entfällt

sowie Wohnort und Kreis

Ausgestellt am **29. Juni** 194**3** Gültig bis zum **19. März** 194**5**

*) Nichtzutreffendes streichen

Копия
титулов
для карточек
получен

(данные о переезде
в анкете)

ММ

Für die zuständige Kreispolizeibehörde

Familienname: B e r d n i k 45Vor(Ruf-)name: Iwan

Geburtsname bei Frauen:

Geboren am 18.12.12 in Hluschezmännlich, ~~weibl.~~ ~~ledig~~, verh., ~~verw.~~, ~~gesch.~~Staatsangehörigkeit: ungeklärt (Ostarbeiter)

Volkszugehörigkeit:

Herkunftsland (eingereist aus): besetzte OstgebietHeimatort: HluschezKreis: Sumsk

Wohnhaft:

(bei Ausstellg. d. Befr.Sch.)

Beschäftigt als: WerkstättenarbeiterArbeitsbuch-Nr.: A 227/No/952Arbeitsstelle: Deutsche ReichsbahnBahnbetriebswerkGera-Hauptbahnhof

Trpt-Nr.: Im Inl. seit

Reichsgebiet endg. verl. am

Deutsche Staatsangehörigkeit

erworben am

Endg. arbeitsunfähig seit

Gestorben am

Eingestellt am 9.4. 1943Ausgestellt am 9.2. 1944

Arbeitsamt

G e r a

Копия
трудовой Карточки
для подшивки

(данные перевести
в анкеты)

Мам

Биржа труда Гера
Arbeitsamt G e r a
II/ 4- 5760 B -

Gera, den 29. Juni 1943

An
Herrn ~~Verwalt./Oberbürgermeister/Polizeidirektor~~
G e r a

Betr.: Einsatz ausländischer Arbeitnehmer.
Vorg.: Ohne

Die ausländische Arbeitskraft 1912 r. *Гумен.* *одс. Сумск*
B e r d n i k Iwan 18.12.1912 Hluschez Sumsk
Name geb. Geburtsort Kreis

Рабетан
bisher beschäftigt bei: *ж.г. Мастерев* *М.гумис* *р.н. Гера*
Bahnmeisterei Triptis i. Triptis Gera
Name Ort Kreis

Рабоиает
arbeitet seit *9.4.43* bei: *ж.г. Мастерев* *Гера*
Bahnmeisterei Gera i. Gera Gera
Name Ort Kreis

Als Anlage übersende ich Ihnen die neue Arbeitskarte mit der Bitte um
sofortige weitere Veranlassung.

1 Anlage

AE 104 neu
8.42

Im Auftrage:

Wien

Wien

1952

(фамилия, составившего карточку)

110 C.F. 721 . . 1992

Дактилооттиск указатель-
ного пальца правой руки

а) Решение филтрац. комиссии:

Намзорович 10 мес. и штыльков.

б) Выбыл

17/11

1945

~~Берингов вешаю~~

(указать точный адрес куда

направлен

Синский 001. Белоносовский 1-й

выбыл на жительство: село, город, район, область, республика или направлен в какой

с. Шиницель

(лагерь, тюрьму)

в) Личное дело направлено « »

194 г. при №

в

без анкеты

по списку

(точное название органа НКВД-НКГБ)

г) Разные отметки

X

Справка

7

На личном деле гражданина СССР
находившегося на работе в Германии.

Бердник Иван родился 18.12.1912 года в д. Трунцев
суховской области, живет

с 20.3.1943 по 9.4.1943 работал на нем. дороге
судеба турки 1 в Штринтисе.

с 9.4.1943 по 1.5.1943 работал на нем. дороге судеба
турки 1 в Тера.

с 1.5.1943 по 14.4.1945 работал в г. Тера

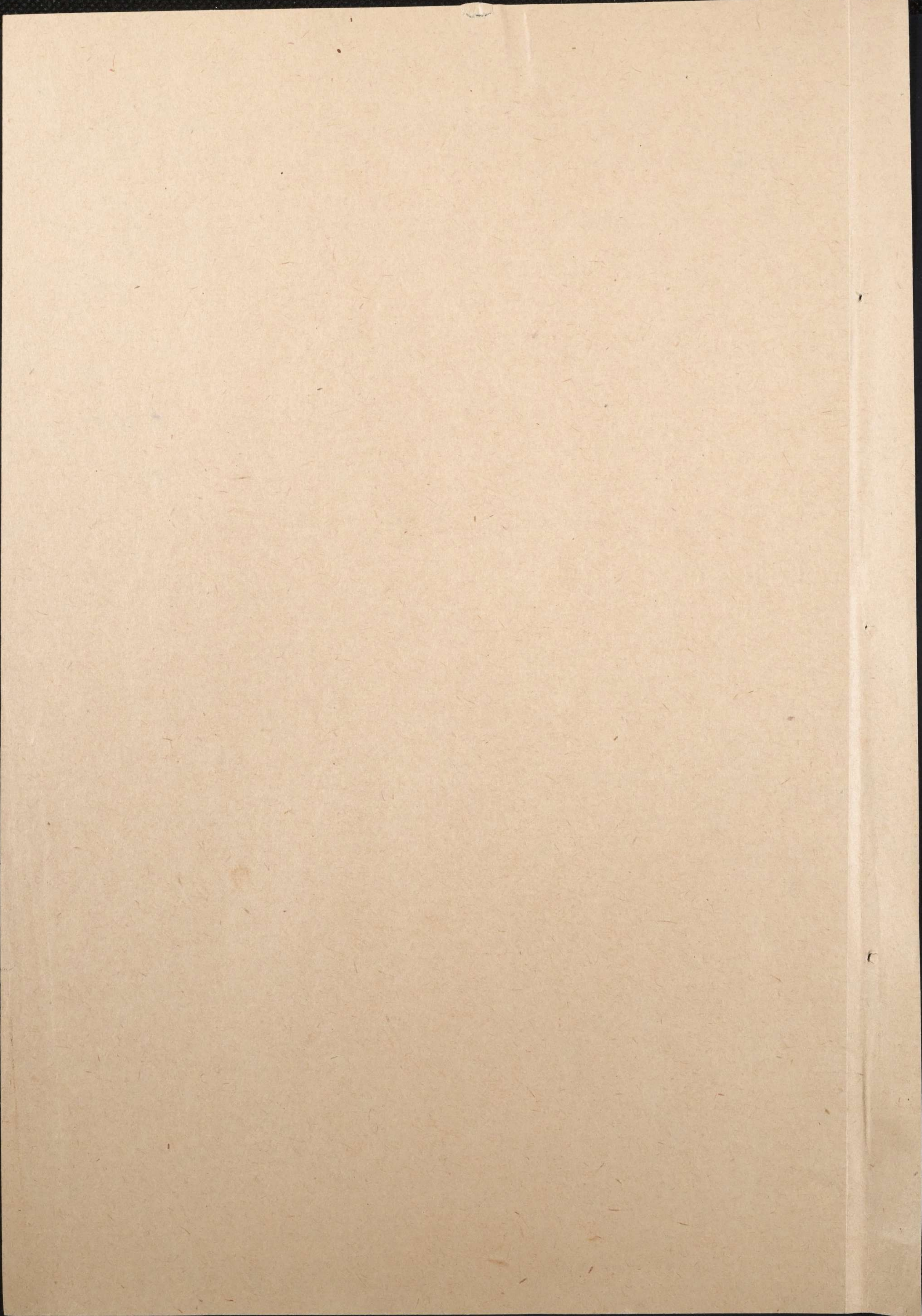
14.4.1945 с работы уволен ввиду оккупации Германии

Проживает в Германии в г. Тера лагерь Дзельсвер.

справку составил

переводчик Вахмине

22/II-512



Шкеліна гус пабореро **Personalienbogen für Arbeiter**

Бердник
B e r d n i k

Иван

I w a n

арыгавас кху мена
Arbeitsbuch Nr.

A 227/10/952

Sumame

Vornamen (Rufnamen unterstreichen)

Farbenuntüchtig? (ja oder nein)	Vertrauensmann? (ja oder nein)		Erwerbsbeschränkt?
	im örtlichen Vertrauensrat: vom..... bis.....		%
	im Bezirksvertrauensrat: .. vom..... bis.....		Schwerbeschädigt?
	im Hauptvertrauensrat: ... vom..... bis.....		%

1. Geburt (nach amtlichen Ausweisen)				3. Wohnort, Straße und Hausnummer (nur mit Bleistift eintragen) <i>Gra, Gammingsfeldlager, am Erbseng</i>	4. Religion	5. Tätigkeit nach der Schulausbildung <i>21 g.</i>
Tag <i>18.</i>	Monat <i>12.</i>	Jahr <i>1912</i>	Ort, Kreis, Staat <i>HLuschozt Sumsk UDSSR</i>			
2. Staatsangehörigkeit <i>погребел</i>				6. Vorbildung (besuchte Schulen), erlerntes Handwerk, besondere Kenntnisse (Kurzschrift, Sprachen, Schreibmaschine usw): <i>г. Трудовы счмореи обшачи</i>		

7. Familienstand (ledig, verheiratet, verwitwet, verschieden) <i>verh. семейное положение невесты невесты</i>		8. Mitglied der a) NSDAP Mitgliedsnummer	
seit		b) Gliederungen der NSDAP welcher?	
(Datum)		seit?	

Geburts- und Vornamen	Geburt		
	Tag	Monat	Jahr
a) der Ehefrau			
b) der Kinder			
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			

9. Militäranwärter?

Anwärter des Reichsarbeitsdienstes?

10. Versicherungsverhältnisse	seit		
	Tag	Monat	Jahr
Versichert bei der: Betriebskrankenkasse Mitglied Nr.....			
Reichsbahn-Versicherungsanstalt Abt A Mitglied Nr.....			
Reichsbahn-Versicherungsanstalt Abt B Mitglied Nr.....			
Kranken- und Sterbegeldzuschußkasse der Deutschen Reichsbahn (RGR) Mitglied Nr.....			
Reichsversicherungsanstalt für Angestellte			

in welcher Höhe (monatlich)? *RM* Zahlstelle der Bezüge

ab			Bezeichnung der jeweiligen regel- mäßigen Beschäftigungsart	Lohn- gruppe	Reichsbahnstelle Dienstort (Ortsnamen nicht abkürzen)	Bemerkungen (Beim Ausscheiden des Arbeiters ist der Tag und Grund anzugeben)
Tag	Monat	Jahr				
20	3	43	Lina Koprusadmr	Bahnmeisterei 1 GERA	Ab 14 4 45 (Besetzung) ausgeschieden	
M.	5.	43	" "	Bw. Gera.		
с 20.3.1943г. по 24.1943г. работал на складе сырья в Триппис в Тера - при германском.						
с 24.1943г. по 15.1943г. работал там же в Тера						
с 1.5.1943г. по 14.4.1945г. работал в Тера						
14.4.1945г. с работы отчислен ввиду оккупации Германии.						

13. Unterweisungen beim Eintritt in den Dienst und beim Wechsel der Beschäftigung (Disu Teil I und II)

[illegible]

14. Eignungsuntersuchungen

Dienst (Laufbahn)	am	Untersuchungs-Ergebnis (Leistungsfähigkeit)

15. Besuch vom Dienstanfängerunterricht

[illegible]

16. Vorkerkungen für eine Beamtenlaufbahn

für welche Laufbahn?	Tag	Monat	Jahr
a) Vormerkliste			
b) Antwortterliste			

17. a) Gelohnis oder Verpflichtung
(Dilo § 3 Abs 1, 3, 4) am

b) Verpflichtung als

1. Eisenbahnpolizeibeamter am

2. am

3. am

18. Ausgebildet:

a) im Bahnschutz am

b) als Streifbediensteter am

c) als Samariter am

d) im Luft- und Gasschutz am

e) am

19. Bestandene
Prüfungen
(auch formlose)
zum

20. Verwendungsmöglichkeit im Beamtendienst als

21. Strafen:

Grund	Art	verhängt von	am	Aktenzeichen
a) der ordentlichen Gerichte, soweit im Strafregister noch nicht getilgt				
b) der Parteigerichte				
c) Ordnungsstrafen (Dilo § 30)				

22. Unterstützungen

[illegible]

23. Untersuchungen auf Seh-, Hör- und Farbenunterscheidungsvermögen nach Tauro Vor- druck I bis V

[illegible]

24. Erkrankungen

[illegible]

25. Empfangsbestätigungen
nach Bepa § 6 Abs 3 für Vor-
schriften usw

für Ausstattungsgegenstände (Schutzkleider, Werkzeug usw.)¹⁾

erhalten am _____

(Unterschrift des Arbeiters)

1) Nichtzutreffendes streichen

26. Sonstige Bemerkungen

(insbesondere über Orden u Ehrenzeichen, Frontkämpferurkunden, Sportabzeichen, Treugeld, Belohnungen, Heranziehung zum Schadenersatz, Verwarnungen mit Strafandrohung, Ausschluß oder Ausstoßung aus der NSDAP)

Биржеулыга Талле
Arbeitsamt Halle
5760 G.

Талле 19.3.1943.
Halle, den 19.3.43. 194

Transportgrundliste Nr. 107
Transport Nr. - eingetr. am 19.3.43.
aus (Herkunftsland) Oppeln

Schirmgitter D Nr. 29605

Ausländer-Personalbogen

männl. / ~~weiblich~~

гражданин

1. Familienname

Berdnik

Бердник

имя

Rufname

Iwan

Иван

bei Frauen Geburtsname

~~verh.~~ / ~~verh.~~ / ~~verh.~~

2. Erlerner Beruf:

4. Geburtstag 18.12.1912

3. In den letzten Jahren ausgeübter Beruf:

Eisenbahner

лог. пор. 18.12.1912

5. Geburtsort

Hluschez

Kreis Sumsk

Staat UDSSR

6. Heimatwohnort

м.с.м.с.т. " г. Тирнеу Енисейской обл.

Staat "

7. Wird die deutsche Sprache beherrscht? ~~ja~~ / nein

8. Staatsangehörigkeit

sowjetruss.

9.

Dieser Ausländer wurde heute entlaust, ärztlich untersucht, durchleuchtet. Er ist seuchenfrei

~~ja~~ — beschränkt — einsatzfähig — ~~unfähig~~

Befund: (Begründung, Bemerkungen)

Beobachtung auf L!

Beobachtet

gez. Dr. Schmidt

Unterschrift des Arztes

10. War der Ausländer bereits im Reich beschäftigt? ja / nein

Bei welchem Betrieb? (Firma, Sitz)

11. Ist für den Ausländer bereits ein Arbeitsbuch (Ersatzkarte) ausgestellt worden? ja / nein

Falls ja: Nummer

12. Empfänger der Lohnersparnisse: Vor- und Zuname entfällt

Wohnort

Kreis

Staat

13. Zugeteilt dem Arbeitsamt

14. Zugewiesen am

zu (Anschrift des Betriebsführers)

als

15. Unterkunft (Wohnung des Betriebsführers)

Erläuterungsvermerke: Ausl. Stelle: Grau/Grünzettel bis

erstellt

(Hdz., Dat.)

Arbeitsbuchstelle: Ber. Gr.

AK 1/2/7 erstellt

(Hdz., Dat.)

Arbeitsbuch/Ersatzkarte Nr

erstellt

(Hdz., Dat.)

Die nicht gerahmten Teile des Fragebogens sind, soweit möglich, an Hand von Unterlagen, Paß usw., sonst durch Befragen des Ausländers zu erstellen.



11

D

29605 *

Diese Nummer anhängen!

Aufbewahren!

Nummer merken!

*Этот номер надевать на себя
сохранить*

номер заметить

Це число треба почипити

Це число треба зберегти

Це число треба собі запом'ятати

Handwritten signature: *Samuel Smith*

Bahnbetriebswerk Gera, den 5.7.43.

129

1) Der Schenkel des Kessels wurde am 5.7.43. abmontiert, da
er von einem Arbeiter fälschlich angegriffen wurde, indem
er diesen für seinen Arbeit angriffen wollte.
Der Arbeiter Hempel soll für die Pflanzung
sein.

2) II B. S. m. Pflanzung von Kesseln. Hempel
B. S.

Hempel

Lrs. Gera, den 6.7.43.

Kocher Hempel gibt an:

Als ich am 5.7.43. meinen Dienst antrat, fand ich
den Kessel des Kessels an der Pflanzung, Kessel mit 3 Rissen
an der Pflanzung und gab mir eine Pflanzung zu. Ich
sah, dass es sehr gefährlich war. Ich ging dann
zu den Pflanzungen und sah, dass sie sehr gefährlich
und mit Rissen besetzt waren. Ich habe keine
Zeit mehr, um die Pflanzungen zu pflanzen.
Ich bringe sie für die Pflanzung zu pflanzen.

Anmerkung:

Willy Hempel

Leitung: Richter, 1. Abt. Tsp.

der Köfchender Bernik, in Gegenwart des Schlichters

14

Johann Makarowky ankommen, gilt an:

^{370.38} Ich will bei meinem Mitarbeiter im Lager sein
und zuleben. Vorins von derfelte mit der. Vorins
mucht die gegenwärtigende die mich mit beiftrugte mich, die
Kofch der rücker zu werfen. Der mich die nicht anstint,
die war, weil die das lassen die Kofch gleich in der Kofch
nehmen, auch ist darüber. In diesem Augenblicke gleich
mich Vorins unter das Rinn. Sie fuk ich mich nicht

gestoft. Dann Rinn der Arbeiter H. Lugin mit die die.
den befreute ich mich. Jengel mucht dann Vorins
derfaltungem mit ging weiter. Dermit guth mich
Vorins wieder an mit mich mucht ich mich.
Dermitfien haben meine Mitarbeiter den Kofch der
Hempel wofmte gefelt mit dieser auch sind dann
überwunden.

Ankunft:

Берник

die richtige Abfertigung:

Johann Makarowky

Leistung: Richte, 1. Rb. Zup.

Die jungen Leida mit Vorwissen waren die
gleichen Augen mit Rinn nicht abfertigt gegeben.

Ankunft:

Серега

Вопрос на стр. 4. и 5

материале по делу графа

Берника с рабочими-ремеслен и
группой свегомедей.

Васил.

LOS 19

Am 4. 7. 43, den F. 7. 43

13

Kassenleiter Karius gibt an:

Am 5. 7. 1943 war der Kassenleiter Karius mit einem Kassenbeamten zusammen. In dem einen Kassenbeamten waren mir noch etwas 2 t. Kassen vor-
gefunden, da keine LK z. 3. Kasse hatte, wollte ich die Kasse auf das
Lager setzen, damit der Kassenbeamte nicht. Hierfür ist die LK aufzu-
nehmen, haben die Kassen in einer Kasse der Kasse, ist gut das
Kassen Kassen mir bei dem Kassen mit zu unterstützen, darauf
habe Karius mich mit einem Kassenbeamten, ist sehr
angenehm er hat seine Kassenbeamten aufgeführt mit zu helfen.
Darauf habe ich Karius gegen das Kassen gegeben, um Kassen
die Kassen mit Kassen. Hierfür habe ich Kassen der Kassen
Kassen am dem Kassen vor mir Karius gegeben ich am dem
Kassen. Kassen mich am dem Kassen aufgeführt ich habe
die Kassen mich helfen. Hier Kassen fort war, Kassen es wieder
zwischen den Kassen mit mir zum Kassen, bis am dem
Kasse auf mich einfließen. Hier griff er zur Kassen mit
wollte auf mich einfließen, bis am dem ich aber von einem
anderen Kassen wieder abgenommen. In dem Kassen
hat er Kassen zur Kasse gegeben, der am dem Kassen.

Unterschrift:

Killy Harris

Bestätigt:

Stückzahl, 1000

G. K. L. Globke B. 5. der Vorkasse. Brief der Kassen
Karius zu Kassen Kassen ist er sehr wichtig. Kassen
von einem Kasse für Kassen über ich Kassen?

H 77.

Gemeinschaftslager
am Gelsberg

Gere, den 8. 7. 43

Der Kasse Karius ist im Arbeitsbereich Kassen und
Kassen von einem Kasse sind hier nicht bekannt geworden.

Globke
Legations

14

Архивное дело № _____

пересмотрено в соответствии с приказом КГБ при СМ СССР
№ 00750 и оставлено для дальнейшего хранения в архиве
в фонде секретного дела по производству, от следствия с опера-
тивно-справочного учета и розыска.

Пересмотрено С-К Сур
К. И. Св. Овдич

Дорокин

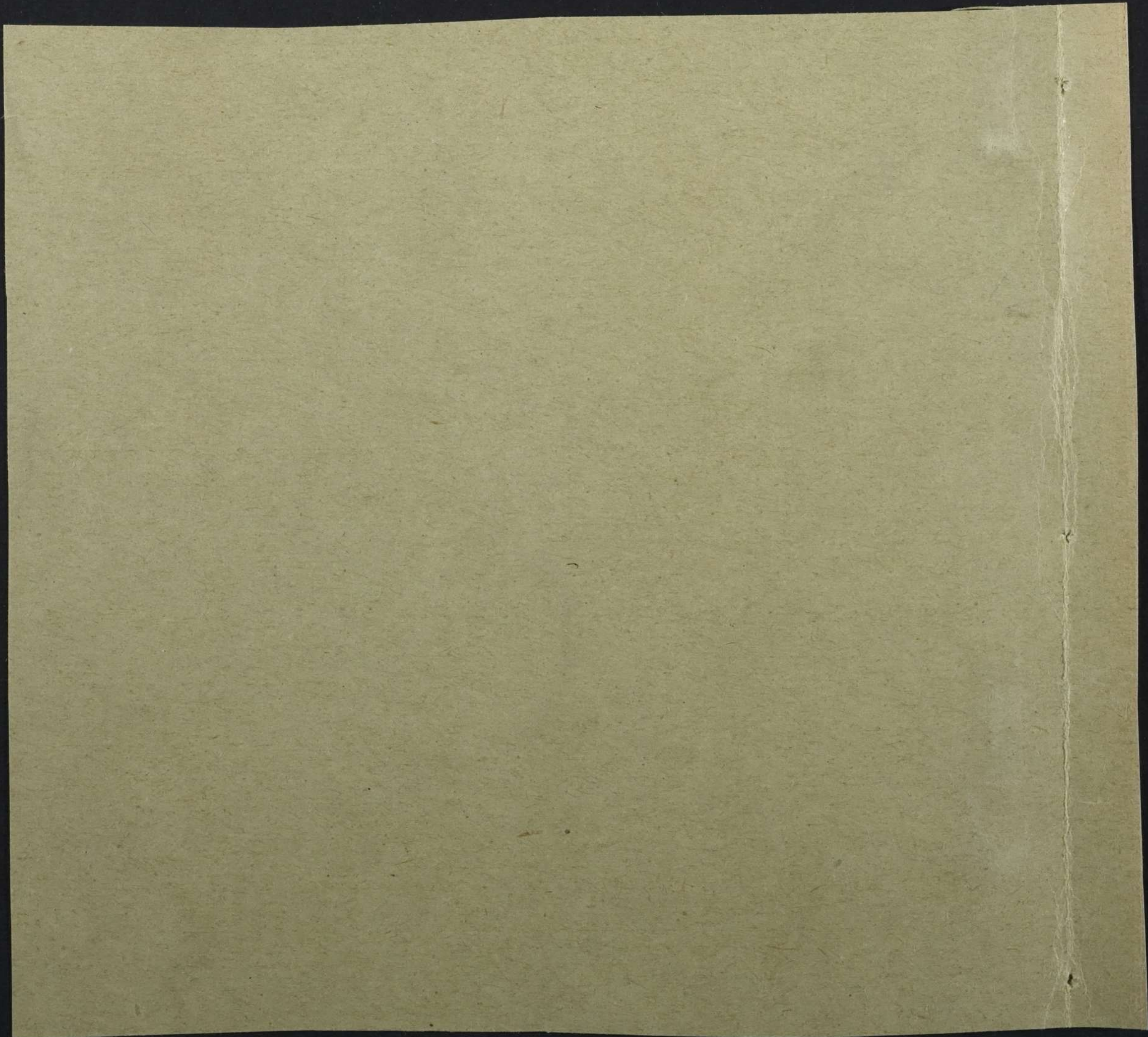
Согласен:

Нач. Сур от отд. УКГБ при СМ СССР
по Сумской обл.

Мизин-К

21 1950 г.

Дорокин



8. Zug:
Прибыл(а):

9. Heimatort in Sowjetrußland:
Место пребывания в Советской России:

10. Beruf:
Профессия:

jetziger:
настоящая:

früherer:
прежняя:

11. Beschäftigt bei:
На службе у:

Ich versichere, daß ich die vorstehenden Angaben nach bestem Wissen und Gewissen gemacht habe. Mir ist bekannt, daß unrichtige Angaben polizeiliche Maßnahmen zur Folge haben.

im Reich geltenden und von mir besonders den Verordnungen und Gesetzen, sowie über die aus meinem Arbeitsverhältnis und die Zuwiderhandlungen bin ich eingehend unterrichtet.

9 апреля 1943.
9. April 1943
am
(число) Триптис № 4. Гера обш. лагер.
von Triptis, Krs. Gera, Gem.-Lager
из

Гера, Эдельсверг Барак.
nach Ger., Eselsweg Baracke
в

Защиты обл. Сумская
Hluschez, Krs. Sumsk

(Ort, Straße, Hausnummer, Bezirk)
(Место, улица, номер дома, округ)

ж/дор. рабочий
Bahnarbeiter

Немецкая ж/дорога Гера.
Deutsche Reichsbahn, Gera

(Arbeitgeber, Ort, Straße, Nr.)
(Работодатель, место, улица, №)

Сим подтверждаю, что все предыдущие показания сделаны мной по чистой совести. Мне известно, что ложные показания повлекут за собой полицейские мероприятия.

Мне были даны подробные пояснения относительно действующих в Германии предписаний и законов, имеющих быть особенно тщательно соблюдаемыми мной, а также относительно обязанностей, вытекающих из моей службы, как и последствий противозаконных действий.

Гера

G e r a

25 мая

1943.

25. Mai

1943

den

(число)

194

Vor- und Zuname:
Имя и фамилия:

Тердник Иван

Перевел Иван
31/1-51

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАЛІС

В даній справі

16

жуші

м'єснадуєть

п'єрні: 4а, 4б

Посі

—р.

Підпис



Жидачовский ЦКЗ
Артикул 1С 18-02788-09 Цена 3 коп.